

MARIE-ANTOINETTE:

(FRANCESE-ITALIANO)



UNE REINE VICTIME DES CIRCONSTANCES

Maria Antonietta: una regina vittima delle circostanze

Marie-Antoinette est un film dramatique, historique et biographique basé sur la vie de la célèbre reine de France du XVIII^e siècle. Le film a été réalisé par la productrice Sofia Coppola et a été distribué en 2006.

(Maria Antonietta è un film drammatico, storico e biografico che si basa sulla vita della celebre regina di Francia del XVIII secolo. Il film è stato realizzato dalla produttrice Sofia Coppola ed è stato distribuito nel 2006.)



L'histoire se déroule entièrement à Versailles vers 1769 sous le règne de Louis XV.



(La vicenda si svolge interamente a Versailles intorno al 1769 durante il regno di Luigi XV.)

Les personnages principaux sont:
(I personaggi principali sono:)

Marie-Antoinette
(Kirsten Dunst)



Louis XVI
(Jason Schwartzman)

Louis XV (Rip Torn),



Madame du Barry
(Asia Argento)



Marie-Thérèse d'Autriche
(Marianne Faithful).



L'histoire commence avec le mariage combiné de Marie-Antoinette, fille de l'impératrice d'Autriche Marie-Thérèse, et du Dauphin de France Louis XVI, fils du roi de France Louis XV. Quand Marie-Antoinette s'est mariée, elle n'avait que quatorze ans, mais l'union entre les deux était fondamentale pour établir la paix entre l'Autriche et France.



(La storia comincia con il matrimonio combinato di Maria Antonietta, figlia dell'imperatrice d'Austria Maria-Teresa, e il Delfino di Francia Luigi XVI, figlio del re di Francia Luigi XV. Quando Maria Antonietta si sposò aveva ancora una tenera età, infatti era solamente una quattordicenne, ma l'unione tra i due era fondamentale per stabilire la pace tra Austria e Francia.)



Après le mariage, les deux époux commencèrent leur vie de cour à Versailles mais les premiers problèmes apparurent immédiatement: le rapport entre Marie-Antoinette et les règles rigides de l'aristocratie et son mariage non consommé, donc privé d'un futur héritier au trône à cause de Louis XVI qui ne voulait pas s'accorder à son épouse. À cause de cela, Marie-Antoinette décida de se consacrer à autre chose, en effet, elle passait son temps à acheter des vêtements extravagants, jouer aux jeux d'argent, boire, fumer et participer à des fêtes et des danses.



(Dopo il matrimonio i due sposi iniziarono la loro vita di corte a Versailles ma immediatamente si presentarono i primi problemi: il rapporto tra Maria Antonietta e le regole rigide dell'aristocrazia e il suo matrimonio non consumato, dunque privo di un futuro erede al trono per via di Luigi XVI che non voleva concedersi alla sua consorte. A causa di ciò Maria Antonietta decise di dedicarsi ad altro, infatti passava il suo tempo a comprare vestiti stravaganti, giocare ai giochi d'azzardo, bere, fumare e partecipare a feste e danze.)



Lorsque le roi Louis XV mourut, MarieAntoinette et Louis XVI devinrent les nouveaux rois et, à partir de ce moment, la vie de la reine se fit plus compliquée et focalisée sur l'objectif de gouverner, mais elle continua à mener une vie mondaine. Finalement, les deux monarques réussissent à consacrer leur mariage avec une fille mais, après sa naissance, Marie-Antoinette continua à assister à des fêtes et à des danses et c'est là qu'elle rencontra celui qui deviendra son amant, le comte Axel de Fersen.

(Quando il re Luigi XV morì, Maria Antonietta e Luigi XVI diventarono i nuovi regnanti e da quel momento la vita della regina si fece più complicata e focalizzata sull'obbiettivo di governare, ma nonostante ciò continuò a condurre una vita mondana. Finalmente i due monarchi riuscirono a consacrare il loro matrimonio con una figlia ma, dopo la sua nascita, Maria Antonietta continuò a frequentare feste e danze ed è proprio lì che incontrò colui che diventerà il suo amante, ovvero il conte Axel de Fersen.)





(La situazione si aggravò ulteriormente a causa del complicato contesto storico, perché nella corte di Versailles i nobili vivevano una vita agiata mentre il resto del popolo faticava a vivere. Dunque si creò un malcontento verso i nobili e soprattutto verso Maria Antonietta, accusata di sperperare il denaro dello Stato per interessi personali. Con lo scoppio della Rivoluzione francese

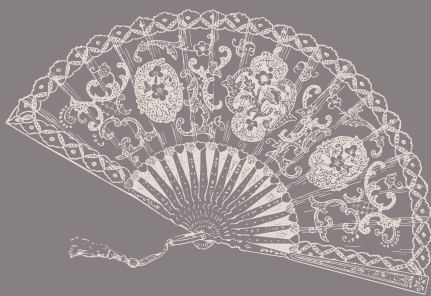
Maria Antonietta e la sua famiglia fecero giusto in tempo a scappare da Versailles per rifugiarsi a Parigi, perché un gruppo di rivoltosi irruppe nella camera della regina distruggendola e con questa dura immagine si conclude il film.)



La situation s'aggrave encore en raison du contexte historique compliqué, car à la cour de Versailles, les nobles vivaient une vie aisée tandis que le reste du peuple peinait à vivre.

Il y eut donc un mécontentement envers les nobles et surtout envers Marie Antoinette, accusée de gaspiller l'argent de l'État pour des intérêts personnels. Avec l'éclatement de la Révolution française, Marie-Antoinette et sa famille parviennent à s'échapper de Versailles pour se réfugier à Paris, car un groupe de révoltés s'est introduit dans la chambre de la reine en la détruisant et avec cette image dure se conclut le film.

Le personnage de Marie-Antoinette est représenté de manière réaliste, reflétant fidèlement l'aspect de la reine. Ce qui est différent, c'est la façon dont Maria est décrite dans le film : elle n'est pas décrite comme une reine arrogante et menefreghiste, comme le veut l'histoire, mais elle est représentée comme une véritable adolescente, en fait elle aime faire du shopping, assister à des fêtes et rencontrer de nouvelles personnes. La mort de la reine est restée connue dans l'histoire pour avoir été violente et injuste, en effet elle a été décapitée à la guillotine et prise comme bouc émissaire, donc assassinée même si innocente, parce que la reine n'était pas consciente de ce qui se passait en dehors de la cour de Versailles, c'est pourquoi on peut l'appeler "victime des circonstances"



(Il personaggio di Maria Antonietta è rappresentato in maniera realistica, infatti rispecchia fedelmente l'aspetto della regina. Ciò che è diverso è il modo in cui viene dipinta Maria nel film: non è descritta come una regina arrogante e menefreghista, come vuole la storia, ma è rappresentata come una vera e propria adolescente, proprio come noi che ama fare shopping, frequentare feste e conoscere nuove persone. La morte della regina è rimasta nota nella storia per essere stata violenta e ingiusta, infatti è stata decapitata alla ghigliottina e presa come capro espiatorio, dunque assassinata anche se innocente, perché la regina era inconsapevole di ciò che stava accadendo al di fuori della corte di Versailles, per questo si può definire "vittima delle circostanze")

Le film nous a particulièrement touchés puisque nous aussi, comme Marie-Antoinette, sommes des adolescents et nous nous sommes donc mis à sa place. Il est impensable d'avoir à devenir un adolescent marié et plus tard mère et reine, sont des responsabilités très importantes qui ne peuvent être gérées par une jeune fille de seulement 14 ans. Même si, dans les siècles passés, c'était une chose considérée comme normale, elle nous a beaucoup fait réfléchir, parce que Marie a été privée de sa liberté et de ses expériences à cause de contraintes sociales. La reine ne doit pas être blâmée parce s'est abandonnée à une série de "frivolités", au fond c'est juste une adolescente qui cherche à vivre une vie vivante et pas monotone.

(Il film ci ha toccati particolarmente dal momento che anche noi come Maria Antonietta siamo degli adolescenti e quindi ci siamo immedesimati nei suoi panni. E' impensabile dover diventare da adolescente moglie e in seguito madre e regina, sono responsabilità molto importanti che non possono essere gestite da una ragazza di soli 14 anni. Anche se nei secoli passati era una cosa ritenuta normale ci ha fatto riflettere molto, perchè Maria è stata privata della sua libertà ed esperienze a causa di costrizioni sociali. Non c'è da biasimarla, a nostro avviso, se si è abbandonata a una serie di "frivolezze", in fondo è solo un'adolescente che cerca di vivere una vita vivace e non monotona e piatta)



ALESSIO BUCCITTI
FRANCESCA CAMPOLI
VALERIA MORRONE
VALENTINA BOCCITTO

4CL